

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
Renzo TESTOLIN

IL DIRIGENTE ROGANTE  
Massimo BALESTRA

Verbale di deliberazione adottata nell'adunanza in data 19 giugno 2023

In Aosta, il giorno diciannove (19) del mese di giugno dell'anno duemilaventitre con inizio alle ore otto e tre minuti, si è riunita, nella consueta sala delle adunanze sita al secondo piano del palazzo della Regione - Piazza Deffeyes n.1,

---

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto certifica che copia della presente deliberazione è in pubblicazione all'albo dell'Amministrazione regionale dal \_\_\_\_\_ per quindici giorni consecutivi, ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 23 luglio 2010, n 25.

Aosta, li

IL DIRIGENTE  
Massimo BALESTRA

---

LA GIUNTA REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA

Partecipano alla trattazione della presente deliberazione :

**Il Presidente della Regione Renzo TESTOLIN**

e gli Assessori

**Luigi BERTSCHY - Vice-Presidente**

**Marco CARREL**

**Luciano CAVERI**

**Giulio GROSJACQUES**

**Jean-Pierre GUICHARDAZ**

**Carlo MARZI**

**Davide SAPINET**

Svolge le funzioni rogatorie il Dirigente della Struttura provvedimenti amministrativi, Sig. Massimo BALESTRA

È adottata la seguente deliberazione:

N. **685** OGGETTO :

APPROVAZIONE, AI SENSI DELLA L.R. 45/1997 E IN ESECUZIONE DELLA DGR 67/2023, DEL PIANO DI RIPARTO DEI CONTRIBUTI A SOSTEGNO DELL'ATTIVITÀ TEATRALE LOCALE PER L'ANNO 2023.

L'Assessore ai beni e alle attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali, Jean-Pierre Guichardaz, richiama la legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45 (Disposizioni a favore dell'attività teatrale locale), che prevede e regola la relativa concessione di contributi a sostegno dell'attività teatrale locale.

Ricorda, in particolare, che ai sensi dell'articolo 3, l.r. 45/1997, possono beneficiare dei contributi regionali a favore dell'attività teatrale:

- le compagnie professionali con produzione che abbiano almeno tre anni di attività nella regione, con sede legale in Valle d'Aosta;
- le compagnie professionali con produzione che abbiano almeno tre anni di attività nella regione, con sede legale in un paese francofono dell'Unione europea;
- le compagnie ed i gruppi amatoriali operanti nella regione;
- le associazioni con finalità culturali che organizzano, nell'ambito della regione, corsi di formazione e avviamento al teatro;
- le compagnie professionali con produzione nate dalla fusione di due o più compagnie professionali con almeno tre anni di attività nella regione.

Richiama l'articolo 8, comma 2 della l.r. 45/1997 che dispone che l'erogazione dei contributi avvenga in due rate: la prima, corrispondente al settanta per cento del contributo previsto, dopo l'approvazione del piano e la seconda su presentazione della documentazione di cui all'articolo 9, comma 2.

Richiama la deliberazione della Giunta regionale n. 67 in data 24 gennaio 2023 che ha approvato il Bando di selezione per l'assegnazione dei contributi a favore dell'attività teatrale locale, per l'anno 2023, ai sensi della l.r. 45/1997.

Rende noto che, entro il termine del 28 febbraio 2023, sono pervenute alla Struttura attività culturali le domande di contributo dai seguenti soggetti:

Compagnie Les 3 Plumes	prot. n. 990/AC del 27 febbraio 2023
Passe-Partout ass. cult.	prot. n. 991/AC del 27 febbraio 2023
Replicante Teatro ass. cult.	prot. n. 1014/AC del 27 febbraio 2023
Gli Specchi gruppo teatrale	prot. n. 1009/AC del 27 febbraio 2023
Atamas s.c.	prot. n. 1001/AC del 27 febbraio 2023
Teatro d'Aosta ass. cult.	prot. n. 1054/AC del 28 febbraio 2023
Palinodie	prot. n. 1060/AC del 28 febbraio 2023
Curious Industries	prot. n. 1052/AC del 28 febbraio 2023
Framedivision ass. cult.	prot. n. 1036/AC del 28 febbraio 2023
Théâtre Ouvert ass. cult.	prot. n. 856/AC del 20 febbraio 2023
Ass. Cult. Nuovababette Teatro	prot. n. 1037/AC del 28 febbraio 2023
Elementa Teatro	prot. n. 1082/AC del 27 febbraio 2023

Richiama l'articolo 12 delle disposizioni applicative di cui alla DGR 67/2023 che stabilisce il seguente procedimento istruttorio e di valutazione:

- FASE 1 - Verifica formale di ammissibilità delle domande.  
La verifica formale è finalizzata a verificare la sussistenza dei requisiti di ammissibilità dei soggetti richiedenti, la correttezza della modalità di presentazione della domanda di contributo, la completezza documentale della stessa; l'esito negativo della verifica formale comporta la non ammissione della domanda.
- FASE 2 - Valutazione tecnico/qualitativa delle domande.  
Il piano di riparto dei contributi è predisposto da un'apposita Commissione nominata dalla Giunta regionale e così composta:

- a) dirigente della struttura competente, presidente;
- b) due esperti in materia teatrale, di cui uno francofono, membri;
- c) un rappresentante designato dall'Associazione generale italiana dello spettacolo (AGIS) del Piemonte e Valle d'Aosta, membro;
- d) un funzionario della struttura competente, segretario.

Per la stesura del piano di riparto dei contributi la Commissione applica i seguenti parametri:

- a) 90 per cento dello stanziamento di bilancio per le spese di gestione, di produzione e di circuitazione degli spettacoli delle compagnie professionali.

I costi per eventuali progetti coordinati tra compagnie professionali dovranno trovare valorizzazione per la quota imputabile alle singole compagnie nei rispettivi bilanci di competenza.

- b) 10 per cento dello stanziamento di bilancio per l'attività programmata dalle compagnie amatoriali e per l'organizzazione di corsi di formazione ed avviamento al teatro da parte di soggetti non finanziati ai sensi della precedente lettera a).

La Commissione applica, altresì, le seguenti percentuali sul fondo destinato a finanziare l'attività delle *compagnie professionali* di cui all'art. 3, comma 1, lett. a) – b) e comma 2, l.r. 45/1997:

- 70% della disponibilità da suddividere sulla base dei seguenti parametri mediante l'assegnazione ad ogni elemento di valutazione di un giudizio sintetico e del correlato punteggio.

L'ammontare del contributo per ciascuna compagnia è calcolato proporzionalmente in base al punteggio ottenuto da ciascun soggetto, moltiplicato per il valore unitario di ciascun punto. Tale valore unitario è ricavato suddividendo l'ammontare delle risorse disponibili per la somma dei punti totalizzati da tutti gli enti.

Non sono ammessi a finanziamento i soggetti che totalizzano un punteggio inferiore a 30 punti in relazione alla somma dei punteggi riferiti ai singoli criteri di selezione.

Elemento di valutazione	Coefficiente di valutazione		Punti
<p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Valutazione delle attività e dei risultati conseguiti nell'anno 2022;</li> </ul>	Insufficiente	0	40
	Appena sufficiente	0,1	
	Sufficiente	0,3	
	Discreto	0,5	
	Buono	0,7	
	Ottimo	0,9	
	Eccellente	1	
<p style="text-align: center;"><b>B</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Valutazione in merito alle attività svolte e ai risultati conseguiti nel biennio 2020-2021</li> <li>○ Valutazione in merito alle due nuove produzioni realizzate nel triennio 2020-2021-2022</li> </ul>	Insufficiente	0	40
	Appena sufficiente	0,1	
	Sufficiente	0,3	
	Discreto	0,5	
	Buono	0,7	
	Ottimo	0,9	
	Eccellente	1	
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Professionalità degli artisti e collaboratori coinvolti nell'attività annuale 2023</li> </ul>	Insufficiente	0	20
	Appena sufficiente	0,1	
	Sufficiente	0,3	
	Discreto	0,5	
	Buono	0,7	
	Ottimo	0,9	
	Eccellente	1	

- 30% della disponibilità da suddividere in base ai restanti requisiti elencati all'articolo 7, comma 2, e precisamente ai costi ammissibili di personale artistico e tecnico, ai costi ammissibili di produzione, allestimento, circuitazione e gestione, e all'utilizzo di elementi locali.





- 225.000,00 euro, pari al 90% dell'intero fondo disponibile per l'anno 2022, per le spese di gestione, di produzione e di circuitazione degli spettacoli delle compagnie professionali, ai sensi dell'articolo 7 comma 1 lettera a), della l.r. 45/1997;
- 25.000,00 euro, pari al 10% dell'intero fondo disponibile per l'anno 2023, per l'attività programmata dalle compagnie amatoriali, ai sensi dell'articolo 7 comma 1 lettera c) e per l'organizzazione di corsi di formazione e di avviamento al teatro, ai sensi dell'art. 7 comma 1 lett. d), della l.r. 45/1997.

Rende noto che la Commissione, applicando i parametri, i criteri e le percentuali fissati con DGR 67/2023 ha formulato il seguente piano di riparto dei contributi 2023:

COMPAGNIE PROFESSIONALI ai sensi dell'art. 3, comma 1 lett. a) - b) e comma 2, l.r. 45/97	Contributo per costi di personale artistico e tecnico	Contributo per costi di produzione, allestimento, circuitazione e gestione	Contributo per utilizzo personale artistico e tecnico residente in Valle d'Aosta	Contributo per valutazione artistica	Contributo TOTALE (arrotondato)
TEATRO DI AOSTA	5661,29	3.197,37	-	23.589,69	32.448
ATAMAS	4245,97	2.131,58	843,75	8.757,85	15.979
LES TROIS PLUMES	7076,61	2.131,58	-	24.860,99	34.069
TEATRO BABETTE	4245,97	2.131,58	-	9.605,38	15.983
REPLICANTE	5661,29	2.131,58	843,75	24.860,99	33.498
PALINODIE	7076,61	4.263,16	843,75	26.273,54	38.457
CURIOUS INDUSTRIES	5661,29	2.131,58	-	22.035,87	29.829
FRAMEDIVISION	4245,97	2.131,58	843,75	17.515,70	24.737
<b>TOTALE</b>	<b>43.875,0</b>	<b>20.250,00</b>	<b>3.375,00</b>	<b>157.500,00</b>	<b>225.000,00</b>
Compagnie amatoriali e associazioni che organizzano corsi di formazione e di avviamento al teatro, ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. c) e d), l.r. 45/97			Contributo per costi attività	Contributo per valutazione artistica	CONTRIBUTO TOTALE (arrotondato)
GLI SPECCHI			1.406,25	2.441,86	3.848
PASSE-PARTOUT			2.343,75	4.069,77	6.414
ELEMENTA TEATRO			2.343,75	8.139,53	10.483
THEATRE OUVERT			1.406,25	2.848,84	4.255
<b>TOTALE</b>			<b>7.500</b>	<b>17.500</b>	<b>25.000</b>

di seguito scorporato nei suoi elementi di dettaglio:

Compagnie professionali ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. a) - b) e comma 2, l.r. 45/97	Costi personale artistico e tecnico	Punti	Contributo per costi di personale artistico e tecnico
TEATRO DI AOSTA	36.000	200	5661,29
ATAMAS	18.500	150	4245,97
LES TROIS PLUMES	99.000	250	7076,61

TEATRO BABETTE	15.100	150	4245,97
REPLICANTE	44.000	200	5661,29
PALINODIE	140.000	250	7076,61
CURIOUS INDUSTRIES	49.000	200	5661,29
FRAMEDIVISION	22.000	150	4245,97
<b>TOTALE</b>	<b>423.600</b>	<b>1550</b>	<b>43.875,00</b>

Compagnie professionali ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. a) - b) e comma 2, l.r. 45/97	Costi produzione, allestimento, circuitazione e gestione	Punti	Contributo per costi di produzione, allestimento, circuitazione e gestione
TEATRO DI AOSTA	37.000	150	3.197,37
ATAMAS	26.000	100	2.131,58
LES TROIS PLUMES	25.000	100	2.131,58
TEATRO BABETTE	31.900	100	2.131,58
REPLICANTE	22.000	100	2.131,58
PALINODIE	72.200	200	4.263,16
CURIOUS INDUSTRIES	26.000	100	2.131,58
FRAMEDIVISION	16.000	100	2.131,58
<b>TOTALE</b>	<b>256.100</b>	<b>950</b>	<b>20.250,00</b>

Compagnie professionali ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. a) - b) e comma 2, l.r. 45/97	Personale artistico e tecnico residente in Valle	Punti	Contributo per utilizzo personale artistico e tecnico residente in Valle
TEATRO DI AOSTA	(-) 50%	0	-
ATAMAS	50%	100	843,75
LES TROIS PLUMES	(-) 50%	0	-
TEATRO BABETTE	(-) 50%	0	-
REPLICANTE	50%	100	843,75
PALINODIE	50%	100	843,75
CURIOUS INDUSTRIES	(-) 50%	0	-
FRAMEDIVISION	50%	100	843,75
<b>TOTALE</b>		<b>400</b>	<b>3.375,00</b>

Compagnie amatoriali e associazioni che organizzano corsi di formazione e di avviamento al teatro, ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. c) e d), l.r. 45/97	Costi attività	Punti	Contributo per costi attività
GLI SPECCHI	7.555	150	1.406,25
PASSE-PARTOUT	17.500	250	2.343,75
ELEMENTA TEATRO	27.400	250	2.343,75

THEATRE OUVERT	6.700	150	1.406,25
<b>TOTALE</b>	<b>49.299</b>	<b>900</b>	<b>7.500</b>

Compagnie professionali ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. a) - b) e comma 2, l.r. 45/97	Punteggio totale	Rapporto %	Valutazione artistica
<u>TEATRO DI AOSTA</u>	83.5	14,98	23.589,69
<u>ATAMAS</u>	31	5.56	8.757,85
<u>LES TROIS PLUMES</u>	88	15,78	24.860,99
<u>TEATRO BABETTE</u>	34	6,10	9.605,38
<u>REPLICANTE</u>	88	15,78	24.860,99
<u>PALINODIE</u>	93	16,68	26.273,54
<u>CURIOUS INDUSTRIES</u>	78	13,99	22.035,87
<u>FRAMEDIVISION</u>	62	11,12	17.515,70
<b>TOTALE</b>	<b>557.5</b>	<b>100</b>	<b>157.500,00</b>

Compagnie amatoriali e associazioni che organizzano corsi di formazione e di avviamento al teatro, ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. c) e d), l.r. 45/97	Punteggio totale	Rapporto %	Valutazione artistica
Gli Specchi gruppo teatrale	30	13,95	2.441,86
Passe-Partout ass. cult.	50	23,26	4.069,77
Elementa teatro	100	46,51	8.139,53
Théâtre Ouvert ass. cult.	35	16,28	2.848,84
<b>TOTALE</b>	<b>215</b>	<b>100</b>	<b>17.500,00</b>

Riferisce, come rappresentato dagli uffici competenti, che la Commissione, prendendo in esame i materiali sia di tipo cartaceo sia di genere informatico, forniti dalle compagnie teatrali ed alla luce dell'incontro avuto con i rappresentanti artistici o organizzativi delle compagnie stesse, nonché sulla base della conoscenza diretta delle produzioni ed attività teatrali professionali ed amatoriali valdostane, esprime il seguente parere: "dall'analisi dei progetti produttivi e culturali delle compagnie teatrali professionali valdostane, emergono alcuni dati significativi. Infatti, lo sviluppo imprenditoriale di un settore messo a dura prova dagli anni di pandemia sembra quasi andare in controtendenza rispetto alle oggettive criticità che le varie compagnie incontrano. Tutto ciò è frutto di una notevole creatività sia dei contenuti che delle forme utilizzate. Si nota in alcuni soggetti una maggiore capacità di tessere progetti in cordata e con connessioni nazionali e internazionali. Per altri, invece, si è ampliata la progettualità territoriale e la proposta di forme teatrali adatte ai piccoli spazi che si trovano in vari comuni della regione o in luoghi del patrimonio naturale. Resta presente, in ogni caso, la problematica della circuitazione oltre i confini regionali e del riconoscimento

nazionale del lavoro svolto. A questo proposito potrebbe essere utile una strategia comune di comunicazione e promozione del prodotto teatrale valdostano”.

In conclusione, la Commissione, nel sostenere i vari soggetti teatrali, li invita a cercare di allargare il loro campo d'intervento, augurandosi che ciò possa produrre un sensibile miglioramento del loro posizionamento nel circuito teatrale.

Richiama la Comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato di cui agli artt. 2, 6 e 107 paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (2016/C 262/01).

Rende noto che nella Comunicazione della Commissione sulla nozione di aiuto di Stato di cui all'articolo 107, paragrafo 1, del trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (2016/C 262/01) i criteri utilizzati per escludere la presenza di aiuti di Stato sono tra gli altri:

- il fatto che l'aiuto non attri domanda o capitali nella regione interessata e non ostacoli l'insediamento di imprese di altri Stati membri (criterio del mancato impatto sulla concorrenza);
- il fatto che i beni/servizi che beneficiano del sostegno pubblico siano destinati al mercato locale o siano caratterizzati da una zona di attrazione limitata dal punto di vista geografico, nonché l'incidenza solo marginale sui mercati e sui consumatori degli Stati membri (criteri della rilevanza meramente locale dell'attività finanziata e dell'ancillarità/assenza dell'attività economica in capo ai beneficiari).

Evidenzia che la misura adottata rientra nelle fattispecie di esclusione summenzionate, in quanto, qualora anche l'assegnazione del contributo riguardasse soggetti che gestiscono economicamente il progetto, quest'ultimo non assume contestualmente un rilievo internazionale, capace di richiamare un'utenza non di prossimità e che incida sugli scambi tra gli Stati Membri.

Richiama la circolare n. 34/E del 21 novembre 2013 dell'Agenzia delle entrate ai sensi della quale ai fini dell'imposta sul valore aggiunto, le erogazioni qualificabili come contributi, in quanto mere movimentazioni di denaro, sono escluse dall'imposta.

Demanda al Coordinatore del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali, in vacanza del Dirigente della Struttura attività culturali, l'adozione dei successivi provvedimenti attuativi della presente deliberazione.

## LA GIUNTA REGIONALE

- visto quanto riferito dall'Assessore ai beni e alle attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali Jean-Pierre Guichardaz, e su proposta dello stesso;
- richiamata la legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45, (Disposizioni a favore dell'attività teatrale locale);
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale 67/2023;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 620 in data 29 maggio 2023, concernente l'approvazione del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2023/2025 a seguito della revisione della struttura organizzativa dell'amministrazione regionale di cui alla DGR 481/2023 e attribuzione alle strutture dirigenziali delle quote di bilancio con decorrenza 1° giugno 2023;
- considerato che il Coordinatore del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali, in vacanza il Dirigente della Struttura attività culturali ha verificato che il bilancio finanziario gestionale per il triennio 2023/2025, nell'ambito del programma n. 5.002 (Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale), attribuisce alla Struttura le risorse necessarie per l'attività di cui trattasi;

- visto il parere favorevole sulla legittimità della proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali, in vacanza del dirigente della Struttura attività culturali dell'Assessorato beni e attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli

### DELIBERA

1. di approvare, ai sensi della legge regionale 19 dicembre 1994, n. 47, e in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale 67/2023, il piano di riparto dei contributi a sostegno dell'attività teatrale locale per l'anno 2023 ai soggetti e nella misura indicata nel prospetto sotto riportato, per una spesa complessiva di euro 250.000,00:

COMPAGNIE PROFESSIONALI ai sensi dell'art. 3, comma 1 lett. a) - b) e comma 2, l.r. 45/97	Contributo TOTALE	CODICE CREDITORE	CUP
TEATRO DI AOSTA	32.448	102823	B74H23000290002
ATAMAS	15.979	12620	B64H23000470002
LES TROIS PLUMES	34.069	105022	No Cup: Ass. francese
TEATRO BABETTE	15.983	77056	B64H23000480002
REPLICANTE	33.498	B7140	B64H23000490002
PALINODIE	38.457	G8297	B64H23000500002
CURIOUS INDUSTRIES	29.829	104281	No Cup: Ass. francese
FRAMEDIVISION	24.737	H880	B54H23000820002
<b>TOTALE</b>	<b>225.000,00</b>		

Compagnie amatoriali e associazioni che organizzano corsi di formazione e di avviamento al teatro, ai sensi dell'art. 3, comma 1, lett. c) e d), l.r. 45/97	Contributo TOTALE	CODICE CREDITORE	CUP
GLI SPECCHI	3.848	69784	B34H23000440002
PASSE-PARTOUT	6.414	56284	B74H23000300002
ELEMENTA TEATRO	10.483	221464	B34H23000450002
THEATRE OUVERT	4.255	60934	B74H23000310002
<b>TOTALE</b>	<b>25.000,00</b>		

2. di dare atto che la spesa complessiva di euro 250.000,00 trova copertura sul capitolo U0001437 "Trasferimento corrente annuale per l'attività teatrale" fondo di euro 175.000,00 prenotato con DGR 67/2023 sull'anno 2023, prenotazione n. 5227 e fondo di euro 75.000,00 prenotato con DGR 67/2023 sull'anno 2024, prenotazione n. 1773, sul bilancio finanziario gestionale per il triennio 2023-2025;
3. di dare atto che i contributi saranno liquidati negli esercizi finanziari 2023 e 2024, ai sensi dell'articolo 8, comma 2 della l.r. 45/1997.